

**Zeitschrift:** Domaine public  
**Herausgeber:** Domaine public  
**Band:** - (1972)  
**Heft:** 174

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**J.A. 1000 Lausanne**

Hebdomadaire romand  
No 174 13 avril 1972  
Neuvième année

Rédacteur responsable:  
Laurent Bonnard

Le numéro: 1 franc  
Abonnement  
pour une année: 33 francs

Administration, rédaction:  
1002 Lausanne, case 1047,  
1003 Lausanne, Saint-Pierre 1  
Tél. 021/22 69 10  
CCP 10-155 27

Imprimerie Raymond Fawer S.A.

Ont collaboré à ce numéro:

Gabrielle Antille  
Jocelyne Burgener  
Jean-Daniel Delley  
René Duboux  
Jean-Pierre Ghelfi  
P.-A. Goy  
Roger Morier  
Bruno Pellaud  
Christiane Roh

# Domaine public

## Job ou Jésus?

*Les circonstances ont voulu que le « testament spirituel » de Sicco Mansholt provoque, en raison du caractère technocratique des propositions formulées, une prise de conscience de ce que pourrait signifier l'évolution d'une économie orientée vers la qualité de la vie plus que vers les quantités consommables.*

*Une des questions les plus délicates est celle posée par la démographie. Où commence la surpopulation? Le dernier numéro de « La Vie protestante » prétend traiter cet immense sujet. C'est une illustration parfaite et détestable du « confusionisme » qui, journalistiquement, s'instaure en ce domaine.*

*Les articles sont de la veine de ce qui s'écrit communément en la matière. En revanche, la présentation, qui impressionne ce que l'on pourrait appeler la mémoire rétinienne, comporte: un titre sur deux pages: « La surpopulation, ce cauchemar »; une photo sur deux colonnes représentant vingt bébés sur trois rangs, juchés comme sur des perchoirs dans leurs chaises à bébé, serrés les uns contre les autres; individuellement, ils ont l'air mignons, mais la photo est là pour donner la même impression qu'un cliché représentant l'élevage Optigal des poulets; enfin, en exergue d'un article pastoral, cette citation de Job: « Périsse la nuit qui a dit: un mâle vient d'être conçu. »*

*Tout cela est triste parce que sont oubliées quelques données fondamentales:*

*— Il n'y a pas de problème de surpopulation dans notre propre pays. La natalité est faible, la population vieillit. Poser le problème en lui-même sans préciser chaque fois jusque dans l'intitulé du titre qu'il se définit différemment selon les latitudes ou les longitudes est équivoque.*

*— L'équivoque est renforcée par le fait que l'acceptation ou le refus de la vie est, psychana-*

*lytiquement, une des inquiétudes les plus profondes. Il est dès lors si tentant de la sublimer en réflexions intellectuelles sur le thème de la surpopulation. Les complaisances sont aisées et les détours de la mauvaise foi insondables.*

*— Dans la mesure où la population augmente dans les pays industrialisés, c'est grâce aux progrès de la médecine qui accorde à chacun une chance de vie de quatre-vingts ans; ceux du troisième âge augmentent en nombre. Il serait dès lors absurde et paradoxal de faire peser au nom des vies largement vécues, une réprobation sur les vies à vivre.*

*Bien sûr, on nous répondra que ce n'est là l'intention de personne. Possible, sous réserve comme déjà dit, des détours dont est capable l'affectivité profonde. Mais il n'en demeure pas moins que la surpopulation, comme idée abstraite, identifiée au cauchemar, manifeste une volonté, ou de culpabiliser, ou d'encourager une fuite devant la vie. Certes, les articles de ce genre se terminent en général de manière pateline par des considérations sur la responsabilité personnelle, etc., etc. Mais elle ne s'exercera pourtant, cette responsabilité, que si hommes et femmes ne sont pas placés en situation de se demander s'ils ne polluent pas ou n'asphyxient pas le monde, en faisant vivre, librement, des enfants.*

*Il n'y a pas de civilisation, sans espoir, volonté, de transmettre le savoir, sans éveil et sans certitude que chaque génération peut aller plus loin que celle qui la précède. A travers le Jésus historique, on pressent ce type de confiance.*

*En revanche, les réactionnaires, au sens large du terme, brandissent toujours et hors de propos la surpopulation. D'abord, trop d'étrangers! Puis l'idéal d'une Suisse de trois millions. Les bébés Optigal de « La Vie protestante », c'est la même eau de boudin.*

**André Gavillet**